

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2019/2247,**19. detsember 2019,****millega muudetakse otsust 2013/488/EL ELi salastatud teabe kaitseks vajalike julgeolekueeskirjade kohta**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 240 lõiget 3,

võttes arvesse nõukogu 1. detsembri 2009. aasta otsust 2009/937/EL, millega võetakse vastu nõukogu kodukord, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 24,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu otsuse 2013/488/EL ⁽²⁾ B liites on tabel salastatuse tasemete vastavuse kohta.
- (2) Kõnealuse otsuse C liites on riiklike julgeolekuasutuste loetelu.
- (3) Rootsi on teatanud nõukogu peasekretariaadile oma salastatuse tasemete ja riiklike julgeolekuasutustega seotud muudatustest.
- (4) Lisaks on Bulgaaria, Tšehhi, Taani, Saksamaa, Eesti, Iirimaa, Hispaania, Horvaatia, Küpros, Läti, Leedu, Ungari, Austria, Poola, Rumeenia, Slovakkia, Soome ja Ühendkuningriik teatanud nõukogu peasekretariaadile oma riiklike julgeolekuasutustega seotud muudatustest.
- (5) Otsust 2013/488/EL tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsuse 2013/488/EL B ja C liide asendatakse käesoleva otsuse I ja II lisas esitatud tekstiga.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle avaldamise päeval.

Brüssel, 19. detsember 2019

Nõukogu nimel
eesistuja
K. MIKKONEN

⁽¹⁾ ELT L 325, 11.12.2009, lk 35.

⁽²⁾ Nõukogu 23. septembri 2013. aasta otsus 2013/488/EL ELi salastatud teabe kaitseks vajalike julgeolekueeskirjade kohta (ELT L 274, 15.10.2013, lk 1).

SALASTATUSE TASEMETE VASTAVUS

EU	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Belgia	Très Secret (Loi 11.12.1998) Zeet Geheim (Wet 11.12.1998)	Secret (Loi 11.12.1998) Geheim (Wet 11.12.1998)	Confidentiel (Loi 11.12.1998) Vertrouwelijk (Wet 11.12.1998)	vt allpool märkus ⁽¹⁾
Bulgaaria	Строго секретно	Секретно	Поверително	За служебно ползване
Tšehhi	Přísně tajné	Tajné	Důvěrné	Vyhrazené
Taani	YDERST HEMMELIGT	HEMMELIGT	FORTROLIGT	TIL TJENESTEBRUG
Saksamaa	STRENG GEHEIM	GEHEIM	VS ⁽²⁾ - VERTRAULICH	VS - NUR FÜR DEN DIENSTGE- BRAUCH
Eesti	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Iirimaa	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Kreeka	Άκρως Απόρρητο Abr: ΑΑΠ	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Hispaania	SECRETO	RESERVADO	CONFIDENCIAL	DIFUSIÓN LIMITADA
Prantsusmaa	Très Secret Défense	Secret Défense	Confidentiel Défense	vt allpool märkus ⁽³⁾
Horvaatia	VRLO TAJNO	TAJNO	POVJERLJIVO	OGRANIČENO
Itaalia	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Küpros	Άκρως Απόρρητο Abr: (ΑΑΠ)	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Läti	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciāli	Dienesta vajadzībām
Leedu	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Luksemburg	Très Secret Lux	Secret Lux	Confidentiel Lux	Restreint Lux
Ungari	Szigorúan titkos!	Titkos!	Bizalmas!	Korlátozott terjesztésű!
Malta	L-Oghla Segretezza Top Secret	Sigriet Secret	Kunfidenzjali Confidential	Ristrett Restricted ⁽⁴⁾

EU	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Madalmaad	Stg. ZEER GEHEIM	Stg. GEHEIM	Stg. CONFIDENTIEEL	Dep. VERTROUWELIJK
Austria	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschränkt
Poola	Ścisłe Tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone
Portugal	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
Rumeenia	Strict secret de importanță deosebită	Strict secret	Secret	Secret de serviciu
Sloveenia	STROGO TAJNO	TAJNO	ZAUPNO	INTERNO
Slovakkia	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Vyhradené
Soome	ERITTÄIN SALAINEN YTTERST HEMLIG	SALAINEN HEMLIG	LUOTTAMUKSELLINEN KONFI- DENTIELL	KÄYTTÖ RAJOITETTU BEGRÄN- SAD TILLGÅNG
Rootsi	Kvalificerat hemlig	Hemlig	Konfidentiell	Begränsat hemlig
Ühendkuningriik	UK TOP SECRET	UK SECRET	vt allpool märkus (°)	UK OFFICIAL SENSITIVE

(¹) Belgias ei ole salastatuse taset „Diffusion Restreinte/Beperkte Verspreiding“. Belgia töötleb ja kaitseb „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“ tasemel salastatud teavet viisil, mis ei ole leebem Euroopa Liidu Nõukogu julgeolekueeskirjades kirjeldatud standarditest ja menetlustest.

(²) Saksamaa: VS = Verschlusssache.

(³) Prantsusmaa ei kasuta oma siseriiklikus süsteemis salastatuse taset „RESTREINT“. Prantsusmaa töötleb ja kaitseb „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“ tasemel salastatud teavet viisil, mis ei ole leebem Euroopa Liidu Nõukogu julgeolekueeskirjades kirjeldatud standarditest ja menetlustest.

(⁴) Malta puhul võib kasutada nii malta- kui ingliskeelset märgistust.

(⁵) Ühendkuningriik ei kasuta oma siseriiklikus süsteemis enam salastatuse taset „UK CONFIDENTIAL“. Ühendkuningriik töötleb ja kaitseb „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL“ tasemel salastatud teavet vastavalt salastatuse taseme „UK SECRET“ suhtes kohaldatavatele julgeolekualase kaitse nõuetele.

II LISA

‘C LIIDE

RIIKLIKE JULGEOLEKUASUTUSTE LOETELU

BELGIA

Autorité Nationale de Sécurité (ANS)
 SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération
 au Développement
 15, rue des Petits Carmes
 1000 Bruxelles
 Sekretariaadi tel: +32 25014542
 Faks: +32 25014596
 E-post: nvo-ans@diplobel.fed.be

EESTI

National Security Authority Department
 Estonian Foreign Intelligence Service
 Rahumäe tee 4B
 11316 Tallinn
 Tel: +372 693 9211
 Faks: +372 693 5001
 E-post: nsa@fis.gov.ee

BULGAARIA

State Commission on Information Security
 4 Kozloduy Str.
 1202 Sofia
 Tel: +359 29333600
 Faks: +359 29873750
 E-post: dksi@government.bg
 Veebisait: www.dksi.bg

IIRIMAA

National Security Authority
 Department of Foreign Affairs and Trade
 76 - 78 Harcourt Street
 Dublin 2
 D02 DX45 Ireland
 Tel 1: +353 1 4082842
 Tel 2: +353 1 4082724
 E-post: nsa@dfa.ie

TŠEHHI

Národní bezpečnostní úřad
 (National Security Authority)
 Na Popelce 2/16
 150 06 Praha 56
 Tel: +420 257283335
 Faks: +420 257283110
 E-post: oms@nbu.cz
 Veebisait: www.nbu.cz

KREEKA

Γενικό Επιτελείο Εθνικής Άμυνας (ΓΕΕΘΑ)
 Διεύθυνση Ασφαλείας και Αντιπληροφοριών
 ΣΤΤ 1020 -Χολαργός (Αθήνα)
 Ελλάδα
 Τηλ.: +30 2106572045 (ώρες γραφείου)
 +30 2106572009 (ώρες γραφείου)
 Φαξ: +30 2106536279
 +30 2106577612
 Hellenic National Defence General Staff (HNDGS)
 Counter Intelligence and Security Directorate (NSA)
 227-231 HOLARGOS
 STG 1020 ATHENS
 Tel: +30 2106572045
 +30 2106572009
 Faks: +30 2106536279
 +30 2106577612

TAANI

Politiets Efterretningstjeneste
 (Danish Security Intelligence Service)
 Klausdalsbrovej 1
 2860 Søborg
 Tel: +45 45 15 90 07
 Faks: +45 45 15 01 90
 Forsvarets Efterretningstjeneste
 (Danish Defence Intelligence Service)
 Kastellet 30
 2100 Copenhagen Ø
 Tel: +45 33325566
 Faks: +45 33931320

HISPAANIA

Autoridad Nacional de Seguridad
 Oficina Nacional de Seguridad
 Calle Argentona, 30
 28023 Madrid
 Tel: +34 913725000
 Faks: +34 913725808
 E-post: nsa-sp@areatec.com

SAKSAMAA

Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat
 Section OS II 5
 Alt-Moabit 140
 D-10557 Berlin
 Tel: +49 30186810
 Faks: +49 30186811441
 E-post 1: OESII5@bmi.bund.de
 E-post 2: PersGS@bmi.bund.de

PRANTSUSMAA

Secrétariat général de la défense et de la sécurité nationale
 Sous-direction Protection du secret (SGDSN/PSD)
 51 Boulevard de la Tour-Maubourg
 75700 Paris 07 SP
 Tel: +33 171758177
 Faks: +33 171758200

HORVAATIA

Ured Vijeća za nacionalnu sigurnost
 Croatian NSA
 Jurjevska 34
 10000 Zagreb
 Croatia
 Tel: +385 14681222
 Faks: +385 14686049
 E-post: NSACroatia@uvns.hr
 Veebisait: www.uvns.hr

LUKSEMBURG

Autorité nationale de Sécurité
 Boîte postale 2379
 1023 Luxembourg
 Tel: +352 24782210 üldtelefon
 Tel: +352 24782253 otsetelefon
 Faks: +352 24782243

ITAALIA

Presidenza del Consiglio dei Ministri
 D.I.S. - U.C.Se
 Via di Santa Susanna, 15
 00187 Roma
 Tel: +39 0661174266
 Faks: +39 064885273

UNGARI

Nemzeti Biztonsági Felügyelet
 (National Security Authority of Hungary)
 1024 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 11/B
 Postiaadress: 1399 Budapest, Pf. 710/50
 Tel: +36-1/391-1862
 Faks: +36-1/391-1889
 E-post: nbf@nbf.hu
 Veebisait: www.nbf.hu

KÜPROS

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΜΥΝΑΣ
 ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΟ ΕΠΙΤΕΛΕΙΟ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΑΜΥΝΑΣ
 ΕΘΝΙΚΗ ΑΡΧΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΕΑΑ)
 Υπουργείο Άμυνας
 Λεωφόρος Στροβόλου 172-174, 1432
 Λευκωσία
 Ταχυδρομικός Κώδικας: 2048
 Τηλεφωνα: +357 22807569, +357 22807643, +357 22807764
 Τηλεομοιότητα: +357 22302351
 Ηλεκτρονικό Ταχυδρομείο: cynsa@mod.gov.cy
 Ministry of Defence
 Minister's Military Staff
 National Security Authority (NSA)
 172-174 Strovoulou Avenue, 1432
 Nicosia
 Postiindeks: 2048
 Tel: +357 22807569, +357 22807643, +357 22807764
 Faks: +357 22302351
 E-post: cynsa@mod.gov.cy

MALTA

Ministry for Home Affairs and National Security
 P.O. Box 146
 MT-Valletta
 Tel: +356 21249844
 Faks: +356 25695321

LÄTI

National Security Authority
 Constitution Protection Bureau of the Republic of Latvia
 P.O.Box 286
 LV-1001 Riga
 Tel: +371 67025418
 E-post: ndi@sab.gov.lv

MADALMAAD

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties
 Postbus 20010
 2500 EA Den Haag
 Tel: +31 703204400
 Faks: +31 703200733
 Ministerie van Defensie
 Beveiligingsautoriteit
 Postbus 20701
 2500 ES Den Haag
 Tel: +31 703187060
 Faks: +31 703187522

LEEDU Lietuvos Respublikos paslapčių apsaugos koordinavimo komisija (The Commission for Secrets Protection Coordination of the Republic of Lithuania National Security Authority) Pilaitės ave. 19 LT-06264 Vilnius Tel: +370 5 706 66128 Faks: +370 70666700 E-post: nsa@vds.lt	AUSTRIA Informationssicherheitskommission Bundeskanzleramt Ballhausplatz 2 1010 Wien Tel: +43 1 53115 202594 Faks: +43 1 53109 202594 E-post: isk@bka.gv.at
POOLA Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego – ABW (Internal Security Agency) 2A Rakowiecka St. 00–993 Warszawa Tel: +48 225857663 Faks: +48 225858509 E-post: nsa@abw.gov.pl Veebisait: www.abw.gov.pl	SLOVAKKIA Národný bezpečnostný úrad (National Security Authority) Budatínska 30 851 06 Bratislava Tel: +421 2 6869 1111 Faks: +421 2 6869 1700 E-post: podatelna@nbu.gov.sk Veebisait: www.nbu.gov.sk
PORTUGAL Presidência do Conselho de Ministros Autoridade Nacional de Segurança Rua da Junqueira, 69 1300-342 Lisboa Tel: +351 213031710 Faks: +351 213031711	SOOME National Security Authority Ministry for Foreign Affairs P.O. Box 453 FI-00023 Government Tel: +358: 9 16055890 E-post: NSA@formin.fi
RUMEENIA Oficiul Registrului Național al Informațiilor Secrete de Stat – Romanian NSA – ORNISS National Registry Office for Classified Information Strada Mureș nr. 4 012275 Bucharest Tel: +40 212075114 Faks: +40 212240714 E-post: nsa.romania@nsa.ro Veebisait: www.orniss.ro	ROOTSI Ministry for Foreign Affairs Swedish National Security Authority 103 39 Stockholm Tel: +46 8 405 10 00 E-post: ud-nsa@gov.se
SLOVEENIA Urad Vlade RS za varovanje tajnih podatkov Gregorčičeva 27 1000 Ljubljana Tel: +386 14781390 Faks: +386 14781399 E-post: gp.uvtp@gov.si	ÜHENDKUNINGRIIK UK National Security Authority Cabinet Office Room 335 70 Whitehall London SW1A 2AS Tel 1: +44 2072765645 Tel 2: +44 2072765497 E-post: uk-nsa@cabinetoffice.gov.uk